

# La vita delle parole

Il lessico dell'italiano tra storia e società

a cura di Giuseppe Antonelli

Società editrice il Mulino

# Indice

Presentazione	p. 13
Sigle e abbreviazioni	17
Vivere tra le parole, <i>di Giuseppe Antonelli</i>	19
1. Vedi alla voce vita	19
1.1. La parola mancante	19
1.2. Leggere il vocabolario	22
1.3. Lessicografia romanzesca	26
2. Le parole e i giorni	29
2.1. Il fiume delle parole	29
2.2. Vent'anni di «preferenze»	36
3. Un lessico glocale	40
3.1. Dialetti reloaded	40
3.2. L'eatalyano gastronomico	46
Bibliografia	50

## PARTE PRIMA: LE PAROLE E LA STORIA

I. Il lessico italiano, <i>di Luca Serianni</i>	61
1. Le parole dell'italiano	61
2. Che cosa resta delle parole di Dante?	68
3. Le parole di origine latina	74
4. I neologismi e la formazione di nuove parole	76
5. Parole italiane e straniere	81
Bibliografia	87
II. Etimologie, <i>di Alessandro Parenti</i>	91
1. Che cos'è l'etimologia	91
2. Breve storia dell'etimologia	93
3. I problemi dell'etimologia italiana	99

3.1. Andare	p. 100
3.2. Barzelletta	103
3.3. Facchino	106
3.4. Razza	111
3.5. Scagnozzo	113
3.6. Trabiccolo	115
3.7. Zibaldone	119
Bibliografia	124
III. Latinismi, <i>di Alessio Ricci</i>	125
1. Che cosa sono i latinismi	125
1.1. Tre vicende linguistiche	125
1.2. I latinismi come prestiti	128
1.3. Gli xenolatinismi	134
1.4. I latinismi latenti	137
2. I latinismi nell'italiano di oggi	139
2.1. Quanti sono i latinismi nell'italiano contemporaneo?	139
2.2. Gli pseudolatinismi	142
2.3. I latinismi tecnici e quelli neologici	145
3. I latinismi nella storia dell'italiano	148
3.1. I latinismi dell'istruzione, della scienza, della chiesa	148
3.2. I latinismi nella lingua letteraria	153
Bibliografia	158
IV. Grecismi, <i>di Michele Napolitano</i>	163
1. Che cosa sono i grecismi	163
1.1. Una tradizione indiretta	163
1.2. La mediazione del latino	166
1.3. Il lessico greco-cristiano	169
1.4. Altre vie di mediazione	171
2. I grecismi nell'italiano contemporaneo	173
2.1. Un calcolo difficile	173
2.2. Un grecismo non fa primavera	176
2.3. I linguaggi giovanili	179
2.4. Grecismi pop	180
2.5. Medicine. E canzoni	184
3. I grecismi nella storia dell'italiano	186
3.1. Grecismi letterari	186
3.2. Grecismi realistici	190
3.3. La fortuna dei grecismi	191
3.4. Riflessioni teoriche sul ricorso ai grecismi	194
Bibliografia	196

V.	Anglicismi, <i>di Riccardo Gualdo</i>	p. 201
	1. Che cos'è un anglicismo	201
	1.1. Sei gradi di separazione	201
	1.2. Integrali naturali e industriali	207
	1.3. Amicizie infide e anglicismi farlocchi	212
	2. Gli anglicismi nell'italiano di oggi	213
	2.1. Quanto pesa davvero l'inglese?	213
	2.2. Una lingua cannibale	216
	3. Gli anglicismi nella storia dell'italiano	222
	3.1. L'ultima lingua franca	222
	3.2. Prima del Settecento	223
	3.3. Dal Settecento all'autarchia fascista	225
	3.4. Dopo la Seconda guerra mondiale	229
	Bibliografia	233
VI.	Francesismi, <i>di Roberta Cella</i>	239
	1. Che cosa sono i francesismi	239
	1.1. «Scusate il francesismo»	239
	1.2. Riconoscere i francesismi	243
	1.3. Tipi di francesismo e modi di adattamento	245
	1.4. I francesismi nell'italiano contemporaneo	250
	2. I francesismi nella storia dell'italiano	253
	2.1. I gallicismi dalle origini del volgare alla metà del Trecento	253
	2.2. La gallomania sei-settecentesca	257
	2.3. L'Ottocento e il primo Novecento	261
	Bibliografia	265
VII.	Iberismi, <i>di Federico Milone</i>	269
	1. Che cosa sono gli iberismi	269
	2. Gli iberismi oggi	273
	3. Gli iberismi nella storia dell'italiano	279
	3.1. Dalle origini al Trecento	279
	3.2. Il Quattrocento	281
	3.3. Il Cinquecento e il Seicento	284
	3.4. Dal Settecento al primo Novecento	289
	Bibliografia	291
VIII.	Germanismi, <i>di Sergio Lubello</i>	297
	1. L'elemento germanico nell'italiano	297
	2. I germanismi nella storia dell'italiano	301

2.1. I paleogermanismi	p. 301
2.2. Le lingue germaniche antiche	305
2.3. I gotismi	307
2.4. L'elemento longobardo	308
2.5. L'elemento francone	312
3. I germanismi nell'italiano di oggi	313
3.1. I tedeschismi	313
3.2. Gli elvetismi	321
3.3. Le altre lingue germaniche	322
4. Parole migranti	323
4.1. Le vie dei contatti	323
4.2. Le modalità del prestito	324
4.3. Le varietà di lingua	325
4.4. Le forme dell'adattamento	326
4.5. I significati nel tempo	329
Bibliografia	330
IX. Esotismi, <i>di Marco Mancini</i>	335
1. Che cosa sono gli esotismi	335
1.1. Lo stigma dell'esotismo	335
1.2. I significati di esotismo	340
1.3. L'esotismo fra ideologia e glottologia	343
2. Come funzionano gli esotismi	349
2.1. Provenienze, percorsi e classificazione degli esotismi	349
2.2. L'archeologia degli esotismi: stratificazioni, filtraggi, glosse	352
3. Storia degli esotismi in italiano	359
3.1. La fase medievale e rinascimentale	359
3.2. Esotismi moderni: stampa, viaggi, avventure	369
3.3. Gli esotismi nell'italiano contemporaneo: romanzi, giornali, social media	374
Bibliografia	382
PARTE SECONDA: LE PAROLE E LA SOCIETÀ	
X. La formazione delle parole, <i>di Maria Silvia Rati</i>	399
1. Come si formano le parole	399
1.1. I suffissi, i prefissi e la loro produttività	401
1.2. I suffissi nei mass media e nella politica	408

1.3. Un meccanismo in espansione: la composizione	p. 410
1.4. Composti e sigle nella lingua medica e burocratica	417
2. Le ardite combinazioni degli scrittori	422
3. L'influsso delle altre lingue	426
3.1. Prestiti morfologici dalle lingue romanze	426
3.2. La forza modellizzante dell'inglese	428
Bibliografia	431
XI. Il significato delle parole, <i>di Marcello Aprile</i>	437
1. L'esistenza dei significati	437
1.1. Le parole hanno un significato	437
1.2. Significante, significato, referente	439
1.3. A volte le parole hanno più di un significato	443
1.4. La definizione di una parola: come fanno i vocabolari	445
2. Le relazioni tra i significati	446
2.1. I campi semantici	446
2.2. Relazioni di somiglianza: sinonimia e omonimia	450
2.3. Relazioni di opposizione: antonimia ed eteronimia	454
2.4. Relazioni di gerarchia: iperonimia e iponimia	457
2.5. Il cambiamento semantico: metafora, metonimia, sinestesia, sineddoche	458
2.6. Restringimento e allargamento, miglioramento e peggioramento dei significati	461
3. Visioni del mondo attraverso i significati	465
3.1. L'etimologia popolare	465
3.2. Il tabù linguistico	468
3.3. L'ipotesi di Sapir-Whorf	470
Bibliografia	473
XII. Lessico specialistico, <i>di Stefano Telve</i>	477
1. Che cosa sono le parole specialistiche	477
1.1. Alcune definizioni	477
1.2. Perché nasce una parola tecnica?	480
1.3. Come si forma una parola tecnica?	483
1.4. Dalla parola comune alla parola tecnica	486
1.5. C'è tecnicismo e tecnicismo	489
1.6. Dalla parola tecnica alla parola comune	491

2. Le parole specialistiche nell'italiano di oggi	p. 494
2.1. Diversi tipi di tecnicismi	494
2.2. Simmetrie e asimmetrie	497
2.3. Precisione e imprecisione	499
2.4. Uno sguardo all'oggi	503
3. Le parole specialistiche nella storia dell'italiano	506
3.1. Le parole tecniche e il latino tra Medioevo e Rinascimento	506
3.2. L'ingresso nella modernità	511
Bibliografia	516
XIII. Lessico familiare, <i>di Rita Fresu</i>	519
1. Che cosa è il lessico familiare	519
1.1. Basta una parola. Anzi tre	519
1.2. Una dimensione sfuggente	524
2. Come è fatto il lessico familiare	530
2.1. Mi chiamano Mimì, ma il mio nome è Lucia	531
2.2. Paroline, parolone, parolacce	533
2.3. Una lingua a misura di bambino (e non solo)	535
2.4. Dialetto, lingua del cuore	540
2.5. Aromi di famiglia	543
2.6. Non piangere salame	545
2.7. Dillo con una frase	547
Bibliografia	550
XIV. Modi di dire, <i>di Lucilla Pizzoli</i>	559
1. Che cosa sono i modi di dire	559
1.1. <i>Modi di dire e altre combinazioni di pa-         role</i>	559
1.2. I modi di dire come espedienti espressivi	562
1.3. Opacità e trasparenza dei modi di dire	566
2. I modi di dire nell'italiano di oggi	570
2.1. L'elemento idiomatico nell'italiano con- temporaneo	570
2.2. L'uso espressivo dei modi di dire	572
2.3. Quando l'errore è creativo	577
2.4. Insegnare i modi di dire	580
3. I modi di dire nella storia dell'italiano	586
3.1. Latinismi ed europeismi	586
3.2. La storia nei modi di dire	588
Bibliografia	595

XV.	Dialettismi e regionalismi, <i>di Nicola De Blasi</i>	p. 601
1.	Che cosa sono i dialettismi e i regionalismi	601
2.	Dialettismi	607
2.1.	Dialettismi nell'italiano contemporaneo	607
2.2.	Dialettismi d'autore	613
3.	Regionalismi	616
3.1.	Regione che vai, parole che trovi	616
3.2.	I geosinonimi	619
3.3.	I regionalismi nella storia	622
	Bibliografia	629
XVI.	Gergalismi, <i>di Gianluca Lauti</i>	637
1.	Che cosa sono i gerghi	637
2.	La gergalità giovanile	642
2.1.	Giovani e vecchie parole	643
2.2.	Mode espressive	647
2.3.	Gergo dei tossicodipendenti	649
2.4.	Al limite, cioè: i giovani e il politichese	649
2.5.	Il megafono dei media	651
2.6.	I giovani e la rete: gerghi grafici e anglicismi	652
3.	Gergalismi e linguaggi professionali	654
3.1.	Gergalismi dei medici e degli psicoanalisti	654
3.2.	Lingua comune e gerghi professionali	659
4.	Gerghi storici e gergalismi dell'italiano di oggi	662
	Bibliografia	667
XVII.	Male parole, <i>di Pietro Trifone</i>	671
1.	Modi ed esempi della violenza verbale	671
1.1.	Le parolacce sono importanti	671
1.2.	I limiti del vocabolario	672
1.3.	Lo zoccolo duro della volgarità linguistica	675
1.4.	Vocabolario di base e turpiloquio obsoleto	677
2.	Il sessismo del maschio primordiale	678
2.1.	La prima parolaccia dell'italiano: <i>puttana</i> o <i>putta</i> ?	678

2.2. Dalla xenofobia all'omofobia: il caso di <i>frocio</i>	p. 681
2.3. Misoginia e omofobia nelle parole di origine dialettale	686
2.4. Regresso della complessità e sviluppo del turpiloquio	687
3. La capitale italiana delle maleparole	690
3.1. Il <i>tristiloquium turpissimum</i> di Roma	690
3.2. La stella polare dello sbraco parolaccia- ro	694
3.3. Come si dice a Roma	697
<i>Bibliografia</i>	701
XVIII. Parole d'autore, di <i>Davide Colussi e Paolo Zublena</i>	705
1. Che cosa sono le parole d'autore	705
2. Le parole d'autore nell'italiano di oggi	710
2.1. Premessa	710
2.2. Parole della politica	713
2.3. Parole dello sport	716
2.4. Parole della scienza	721
3. Le parole d'autore nella storia dell'italiano	728
3.1. Inoltrandoci fra i neologismi danteschi	728
3.2. Galileo contro le parole «in baos»	731
3.3. Le parole di d'Annunzio fra tradizione e modernità	734
3.4. Novecento d'autore	737
<i>Bibliografia</i>	744
Appendice. Alfabeto fonetico	753
Indice delle parole	757
Le autrici e gli autori	783